וואָס אייער טראָבל זאָל ניט זיין ווערט געזונט דורכ'ן כישופ'דיקן וועג

א סך ליידנדע זיינען אויסגעהיילט דורך דער בארימטער רפואה

מיי עס איז א מיאוסער אויסשיי, אדער אן אויסברוך פון פיפפל, צעוויטיקט העגט, אפנעערקיין אדער וועלכער עס איז שנים, ברענ אדער ברי — באשערט באלד דעם פלאץ מיט דעם געוויקס אויסמעסט, דעם'באל, עס לאסטשעט צארט, הייל שנעל און הויך אנ־טיפעפטיק.

אפילו אין כראנישע פרבלם ווי עקזעמא, סאלט רהאום, אלסערס, און פארניפטעט וואונדז, מוס דעם'באל אויסוואַרצלען קראַנקהייטן און מאַכט צו וואַקסן א נייע הויט. איר מאַכט עס "איינרייבן" פאר א פארקיילונג אויף דעם ברוסט, לערפער פאר קילונגען, שטייפקייט, אויסווייזונגען, מוסקול ווייטיקן און א. וו. מאַקסיט, עס זיינען דא א הויב דערט נוצן פאר דעם'באל. זייט זיכער צו האלטן א באקס אין דער הויס.

אלע ריידן צו גוטן וועגן זעס־באק

"דעס'באל האט מיך באפרייט פון איינוי פאר ניפטונג און האט פולקאס. אויסגעהיילט מיין קראנקן פינגער מיט פלינטס". פרס ס. גרעי, פס. דאס דו לאק, מאנטרעאל.

"א שלעכטע אטאק פון באַרבערס וויטיס האט זיך אונטערגעגעבן צו דעס'באל און צוויי וואָכן. מיין הויס איז אויס פון אונ נעזונט". — פר. ד. ת. באקס 417, הומבאלדט, מאקס.

"ווען איך האב געליטן פון שטערצלאכע מאַ־טערע ביילס, איז דעס'באל געווען דער איינצי־קער ווירקזאמער הילמיטל". — הייל ב. בעק, גיבאַרן, לינענבורג, נאווא סקאשיא.

דעס'באל אויסמעסט און זייט האבן שנעל אפ־ערייניקט מיין הויס פון א מיאוסן אויסשיי". — מר. ה. בראון, סס. דזשאן מי. בי. האספיטאל, סס דזשאן, נ. ב.

"איך האב ניט געקאנט געפינען קיין זאך צו אויסהיילן א ברען אויף מיין האנט ביז מיין מו־טער האט אנגעווענדעט דעס'באל". — מרס ע. ב. קראשו, וואטערלו, קוועבעק.

דער אומפארגלייכבארער דערפאלג פון דעס'באל אלס א הייל־מיטל פון הויט־טראבלס, לינט אין איר אריינגעהער און ווערטפולער פארמולע. דעס־באל איז צוזאמענגעשטעלט פון געוויסע עקסטראקט־מען פון געוויקס אפשטאמונגען, אזוי ראפינירט, אז ווי זאך זיך דורך די רינע לעכעלאך אונטער די געוועבן פון דער הויט. דעס'באל הייל־פט אונטן אזוי גוט ווי פון אויבן. עס הרג'עט גים־מיקע מיקראבן, שטעלט אפ ווייטיקן, און מאכט צו וואקסן א נייע הויט. דעס'באל איז אויך א גרענצענדע רפואה פאר פיילס און א מיינג שפרי־נגען. דאס'באל מאַכט אויסמעסט 50 סענט א באקס, דעס'באל מעדיצינישע זייף 25 סענט א שטיקל.

צו אלע שולן, סאסייטיס און אינסטי־טוציעס פון דער שטאט ווינניפעג

דער ציימוויליקער קאמיטעט ווערכער אין אויסגעקליבן געווארן אויף א מאס מיטינג, לעצטן זונטאג דעם 5טן אקטאבער, אפעלירט צו אייך צו שיקן

צוויי (2) דעלעגאטן צו דער גרויסער תלמוד תורה

קארנער טשארלס און פלאָרא

זונטאג, אָקטאבער 12-טן

8 אזייגער אין אָוונט

אין מיר ווערן ציזאמען פארהאנדלען ווי אזוי צו

פארשטארקן און פארבעסערן דעם וועד העיר און די בשר כשר פראגע

ציימוויליקער קאמיטעט,

ראובן דיימאנד, פרעזידענט

ניאַגאַ טרעפעל

לערערן פון פיאנאָ און טעאָריע

146 אבערדין עוועניו — רעז. טעלעפאָן 52 637

יוננער גלח פון פראג הייראט מיט דער טאָכטער פון א שמש און ווערט אויס גלח

אין פראג געפינט זיך א גרוסער גע־שעפט פון קונסט זאכן און אלטע אנטי־קען. און אין דעם געשעפט אין געווען אנגעשטעלט אלס פארקויפערן ר' מרדכי גלאונער דעם שמש'ס טאכטער. ווי מען דארף אליין פארשטיין, אז די אסתר'קע דעם שמש'ס טאכטער איז געווען א שיין מיידל, מיט אידישן חן. און ניט איין מאל פלעגט דאס מיידל זיין די אורוואכע, וואס פיעל קונים פלעגן אריינקומען שוין אויב ניט צו קויפן, אין לכל הפחות אנ־צוקוקן די פארשיידענע אנטיקן און דער־ווייל בינו לבינו ווארפן א בליק אויף דער אידישער מיידל, וועלכע האט שוין גע'שמ'ט אין פראג אלס יפת תואר.

ניחי היום און א שיינער און יונגער גלח פון פראג שפאצירט אריין אין דעם זעלבן געשעפט עפעס צו קויפן. ער האט באקוקט איין קענגשטאנד, א צווייטן, און דערווייל האבן זיך זיינע בליקן צעגויפגע־טראפן מיט אסתר'קעס אויגן און עס האט ניט לאנג גענומען — און זיין גלח'שע הארץ איז אים שוואך געווארן און ער האט זיך תוך כדי דבור פארליבט ביז איבער די אויערן אין דער אידישער מיידל . . .

עס איז ניט באקאנט, צי האט אויך דאס אידישע מיידל, אסתר גלאונער, זיך פארליבט "אויפן ערשטן בליק", ווי עס הייסט, אין דעם גלח, ווי דער גלח אין איר, אדער ערשט מיט א צייט שפעטער. מען האט זיך אין די אידישע געפלאך עס האט אבער לאנג ניט גענומען און גענומען שושקען און סוד'ען, און מורמ־לען אז דער גלח איז גאר ניט אזא גרוי־סער קונסט פריינט, גאר ניכער א פריינט פון דער שיינער פארקויפערן פון די קונסט זאכן: אז ער איז גאר ניט אזא פארברענטער ליבהאבער פון די אנטיקן, ווי א ליבהאבער פון דער יונגער און שיי־נער אידישער מיידל אסתר.

און דאס איז ווירקלאך געווען אמת.

די "סודות" זיינען אבער באלד דער־גאנגען צו דעם שמש, ר' מרדכי גלאונ־נער, און ע רהאט גענומען זיין טאכטער אויפן "פארהער" לאמור, אזוי צו זאַ־גען:

— וואס איז די מעשה, אסתר, וואס דו ביזט ברוגז?

— ווער איז ברוגז?

—איך ווייס, ווער עס איז ברוגען?

— דו ביזט ברוגז.

— מיט וועמען בין איך ברוגז?

— מיט מיר ביזטו ברוגז.

— פארוואס בין איך ברוגז?

— איך ווייס, ווער עס איז ברוגז? ברוגז, אבער דו ווילסט מיט מיר ניט רעדן וועגן א געוויסער און זייער וויכ־טיקער זאך, מיין טאכטער, — האט דער פאטער געזאגט.

— בין איך טאקע ניט ברוגז — האט געגענטפערט די טאכטער.

— דו ביזט אבער יא ברוגז.

— ווער, איך?

— וואס־דען, איך? — זאגט דער טא־טע שוין אויפגערעגט.

הכלל, ברוגז אהער, ברוגז אהין, פון ברוגז שטארבט מען. ניט, דו מעגסט זיך זיין ברוגז ביז הונדערט און צוואנציק יאר — מאכט דער שמש — דו, מיין טאכטער, דערצייל מיר בעסער, פארוואס מענשן האבן געגומען רעדן אויף דיר רכילות, דאס וויל איך וויסן, ווייל קיין מאמע האסטו ניט, מוסטו דעם טאטן אלעס דערציילן.

— זאלן זיי רעדן. בייזע ציינער טראַ־טען אויס בלבולים אויף אלע מענשן, מאַ־לע וואס זיי רעדן, וואס ארט דאס מיך? זאלן זיי רעדן צעוועצטעריהייד — זאגט אסתר.

— ניין, מיין טאכטער, דו זיי ניט ברוגז און דערצייל דעם טאטן אלעס, דעם גאנצן אמת, ווייל דאס איז ניט קיין קליינינקייט. פארגעס ניט אז איך בין א פרומער איד, א שמש. עס האנדלט זיך ניט בלויז אום רכילות, נאר אום עפעס ערנסטער.

ס. דזש. דראַטש

ב.איי.,.על.על.בי.

האט איצט איבערגעצויגן זיין אפיס פאר דער פראקטיק פון געזעץ

צו

601 באָיד בילדינג

אין ער האט א טיפן זיפץ געטאן.

און אסתר האט דעם פאטער אירן טא־קע דערצייילט די גאנצע געשיכטע, ווי דער גלח פלעגט אזוי פריינטלאך און ליב קומען צו איר אין געשעפט אריין קויפן קונסט ארטיקלען, ביז ער האט זיך אין איר פארליבט.

— איינמאל האט ער זאגאר זיך מיר דערקלערט אין ליבע — האט זי דער־ציילט — ער האט מיר זאגאר פארזי־כערט, אז ער וועט ארויסטרעטן פון מאַ־נאסטיר און אז ער וועט ווערן א פשוט'ער באאמטער און וועט מיט מיר הייראטן. ער איז א זייער פארנעמער און ערנ־סטער מענש — האט זי געזאגט מיט ערנסטע געפיל.

אסתר גלאונער, וועלכע איז א היינט־וועלטיקע, אויפגעקלערטע און אינטעלי־גענטע מדייל, האט ניט געוועזן קיין שלעכטעס אין דער ליבע פון דעם גלח. אבער איר פאטער האט זיך שטארק דערשראקן. קיין געוויינלאכע זאך איז דאס ניט, — האט ער דערקלערט זיין טאכטער. — געוויס פאסירט עס אפט, אז קריסטן פאהליבן זיך אין אידישע מיידלאך, און עס קומען אויף פאר הייר־אטן צווישן געמישטע נאציאנאליטעטן, אבער א גלח איז עפעס אנדערש. ביי א גלח שמעקט אזא ליבעס געשיכטע מיט שמד. אויסער דעם האט דער שמש אי־בערהויפט ניט געוואלט, אז זיין טאכ־טער, גאל הייראטן א קריסט.

אסתר האט פארזיכערט איר פאטער, אז פון שמד קאן דא קיין רייד ניט זיין, ווייל א קאטוילישער גלח טאר איבער־הויפט ניט הייראטן. אויב, אלזא, דער גלח וועט אויפגעבן זיין גלח'ישע קאריע־רע און וועט ווערן א פשוט'ער באאמ־טער, וועט דאס, ערשטנס, זיין א באַ־ווייז פון זיין אויפריכטיקער ליבע, און דאן וועט שוין מער גארנישט ניט שטיין אין וועג פון דער הייראט, ווייל א געמיש־טע הייראט קאן לויט די געזעצן אויך געשלאסן ווערן אויף א ציווילער און ניט רעליגיעזער ווייזע, און עס איבערהויפט ניט נויטיק צו בייטן דעם גלויבן פון ביי־דע צדדים. און איבעריקנס, איז דאס הארץ, די ליבע געפיל, אלזא, אין דער ערשטער רייע צו אנטשיידן און ניט קיין אנדער זאך. זי ליבט דעם פארנעמען יונגן גלח זייער, האט זי געזאגט און — מען וועט זעען ווי אזוי ער וועט זיך פאר־האלטן.

וואס האט דער פאטער געקאנט מאַ־כען? ער האט געבעטן זיין טאכטער, זי זאל פארגעסן אין דער ליבע, זי זאל אים ניט אנטאן קיין צרות און זי זאל האנדלען פארזיכטיק און איבערלייגט.

זי האט אים דאס פארשפראכן. זי האט אבער אויסדריקלאך דערקלערט, אז זי האט ליב דעם גלח.

דערווייל האבן די פרומע אידן אין די אידישע געסלאך געשמאק גערעדט פון דער ליבעס געשיכטע מיטן גלח. הויפט־זעכלאך נאטירלאך, האבן גערעדט די ווייבער. פון די קלייטלאך מיט אלט־וואַרג, מען האט דערציילט גאנץ געגוי מיט אלע פיטשעווקעס, ווען און וואו מען האט געזעען אסתר'ן ביינאכט גיין שפאַ־צירן מיט דעם גלח אין דעם פארק פון "הארדשין" (פארצייטיקער קעניגס־פאלאץ אין פראג) און אז די געשיכטע איז טאקע אן ערנסטע ליבע. ווייל דער גלח האט שוין ווידער געמאכט א באזוך דער שיינער אסתר'ן אין דעם אנטיק־גע־שעפט פון די קונסט זאכן און א. וו. אלעס האבן די ווייבער געוואוסט און אלעס האַ־בען באשפראכן גאנץ געגוי, מיט אלע איינצלהייטן.

דאס אנטיקן געשעפט איז ניט געווען אסתר'ס אייגנטום: זי איז בלויז דארטן געווען אן אנגעשטעלטע, א פארקויפערן. די רכילות וועגן דער ליבעס געשיכטע מיט דעם גלח זיינען דערגאנגען אזוי ווייט, אז אסתר האט געמוזט פארלאזן איר שטעלע אין דעם געשעפט און אנ־נעמען א שטעלע אין צענטער פון דער שטאט, אויסערהאלב פון דער "געטא".

דערווייל זיינען די קלאנגען פון דער אויסערגעוויינלאכער ליבע פון דעם יונ־גען פארנעמען גלח מיט דער אידישער מיידל, דעם שמש'ס טאכטער, ביז אין די צייטונגען און ביי די קריזין פון די גל־חים האט מען געפאדערט, אז דער גלח מארטין, אל אדער אפלייקענען די קלאנ־גען, אדער ווערן אויס גלח.

ע רהאט אבער ניט אפגעלייקנט די קלאנ' וועגן זיין ליבע מיט דער אידי־שער כ רל, עס איז ניט באקאנט צי איז דער גלח אויסגעשלאסן געווארן אדער ער איז אליין ארויסגעטראטן פון דעם גלח־שען שטאנד. איז א קורצער צייט ארום איז ער געווארן א פריוואט מאן און האט אנגענומען א פאסטן אלס האנדלס רייזנ־דער ביי א פירמע פון קונסט זאכן.

איצט הייסט עס, האט דער געוועזע־נער גלח געקאנט הייראטן מיט דער אי־דישער מיידל.

די רא מאנטישע ליבעס געשיכטע האט ארויסגערופן א גרויסע סענסאציע ביי די אידן אין פראג און אין גאנץ טשע־כיען . . .

מאסלי באזיגט טאמאסן אין וואלן פאר פארטיי עקזעקוטיווע

לאנדונא, אקט. 10. — סער אסוואלד מאסלי, וועלכער איז דורכגעפאלן לעצטן יאר, איז דאס יאר דערוויילט געווארן אין דער ארבעטער פארטיי עקזעקוטיווע, אויף דער קאנווענשאן וואס ווערט דא אפגעהאלטן, אנשטאט דזש. ה. טאמאס, וועלכער איז דורכגעפאלן. אויך מארגאן דזשאנס, בילדונגס מיניסטער, איז דורכ־געפאלן.

דזש. ר. קליינס, היים סעקרעטאר, האט געקראגן די גרעסטע צאל שטימען. — איבער 2 מיליאן פארטראטענע שטימען. דזש. ה. טאמאס איז געווען דער לעצטער אויפן ליסט, מיט 836 טויזנט שטימען.

איר וועט האבן אַן עונג יום-טוב

ווען איר וועט עסן אונזערע ספעציעלע

יום-טוב חלות

אלע אונזערע פריינט און קאסטאמערס וועלן אייך זאגן אז זיי האבן היינטיקן יום־טוב געהאט די בעסטע חלות און געבעקסן אין ווייניפעג

מיר זיינען די איינציקע אין ווייניפעג וואָס מאכן ספעציעלע יום־טוב חלות מיט דעם היימישן געשמאק.

פרעגט אייערע פריינט, זיי וועלן דאס באשטעטיקן

אויב איר ווילט אז אייער פאמיליע זאל האבן פארגעניגן ניט זיי

פערלמאנס קוואליטי ברויט

מיר מאכן אויפמערקזאם אונזערע קאסטאמערס, אז מיר האבן יעדן זונטאג פריש ברויט, ראלס און "סווייט באנס". אויב איר קאנט ניט קומען פערזענלאך אין בעקעריי, טעלעפאנירט אונז און מיר וועלן אייך פארזארגן מיט פרישע געבעקס.

PERLMANS QUALITY BAKERY — P.Q.B. — 510 SELKIRK AVE. PHONE 51488

אויב אונזער דרייווער איז ביי אייך נאָך ניט געווען, טעלעפאָנירט אונז

Perlman's Quality Bakery

JULIUS PERLMAN, Manager

514 Selkirk Ave. — Phone 51 488

סיום התורה

די אפיסערס און מעמבערס פון דער

כנסת ישראל שול

קארנער טשארלס און סטעלא

בעטן אלע פאטראנייזער און פריינט צו קומען צו אונזער

סיום התורה

וועלכע וועט פארקומען

זונטאג, דעם 12-טן אָקטאָבער

2 אזייגער נאכמיטאג

פון דער הויז פון פרעזידענט, מר. מ. ראזען 190 מעגנוס עווענוי

פון וואנען דאס ספר תורה וועט געפירט ווערן מיט פאראד

קומט אלע און פריידט זיך צוזאמען מיט אונז

מ. ראזען, פרעזידענט

מ. ראסאף

אויב איר ווילט איינשפארן געלט

און אין דער זעלבער צייט מאכן אייער היים באקוועם

רופט מיך אָפּ און איך וועל מיט פארגעניגן אייך געבן

א פרייע עצה

STANDARD SHEET METAL & ROOFING CO.

907½ MAIN ST., PHONE 54 770 — RES. PHONE 54 552

פאר אייער שמחת תורה פייערונג

דריזרים

אלד טעווערען אייל

און

סטאנדארד לאגער

אין גאווערנמענט סטארס.

פאר היים דעליווערי דירעקט פון דער בריזרי

טעלעפאנירט 57 221

The DREWRY'S Ltd.

Main & Redwood

Carillon Cheese

א וואונדערבארער נייער קעז . . . ניט פונקט קיין נייע פארמע פון קעז, נאר א בעסערע ווארייעטי פון אן אל־טער באליבטער שפייז.

פיינערע און גלאטערע טעקסטשור — פול מיט געשמאַ־קער גוטסקייט און פונקט אזוי געשמאק און פארדיי־אונגספול סיי איר סערווירט עס געקאכט אדער בלויז אזוי זיי עס קומט צו אייך פריש פון דער קאריל־אן דיידי.

פרעגט אייער גראסער פאר דעם היינט

CARILLON CHEESE COMPANY

OTTAWA - CANADA

פרייער סעמפל

פרעגט אייער דילער פאר א פרייען סעמפל פון דעם דאזיקן געשמאקן קעז. אויב ער האט עס ניט, שרייבט צו אונז דירעקט.

דיסטריביוטארן

ש. גילפיקס

SAMUEL H. GILFIX & CO., LIMITED

128 JAMES AVENUE — WINNIPEG

אן אל קאנאדער פראדוקט